

---

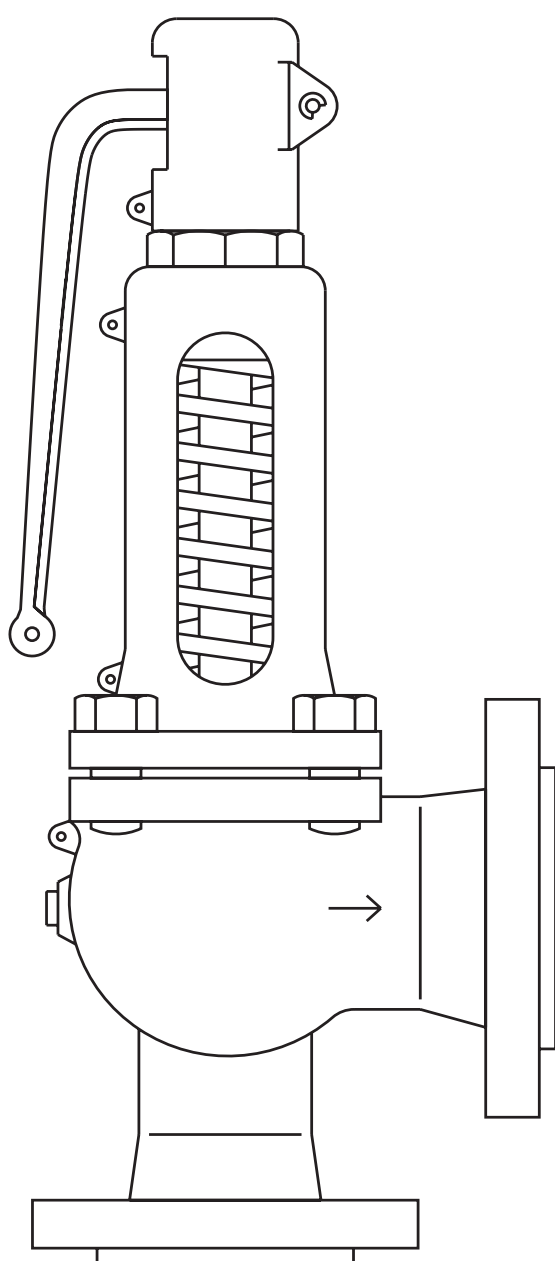
---

**Soupape de sûreté SVL 60**

---

---

**Notice de montage et d'entretien**



- 1. Informations de sécurité*
- 2. Informations produit*
- 3. Fourniture*
- 4. Manipulation*
- 5. Avant d'installer la soupape*
- 6. Installation*
- 7. Prévention des dommages*
- 8. Mise en service*
- 9. Essai pendant l'utilisation*
- 10. Guide de réglage*
- 11. Entretien*



---

# 1. Informations de sécurité

---

Le fonctionnement de ces appareils en toute sécurité ne peut être garanti que s'ils ont été convenablement installés, mis en service ou utilisés et entretenus par du personnel qualifié (voir paragraphe 11) et cela en accord avec les instructions d'utilisation. Les instructions générales d'installation et de sécurité concernant vos tuyauteries ou la construction de votre unité ainsi que celles relatives à un bon usage des outils et des systèmes de sécurité doivent également s'appliquer.

## 1.1 Intentions d'utilisation

En se référant à la notice de montage et d'entretien, à la plaque firme et au feuillet technique, s'assurer que l'appareil est conforme à l'application et à vos intentions d'utilisation.

La soupape SVL 60 est conforme aux réquisitions de la Directive Européenne 97/23/CE sur les équipements à pression (PED - Pressure Equipment Directive) et doit porter la marque CE, sauf si elle est soumise à l'Art. 3.3. Cet appareil tombe dans la catégorie 4 du groupe 2 Gaz.

- i) Cet appareil a été spécialement conçu pour une utilisation sur de la vapeur, l'air, des gaz industriels inertes et des liquides. Ces fluides appartiennent au Groupe 2 de la Directive sur les appareils à pression mentionnée ci-dessus. Cet appareil peut être utilisé sur d'autres fluides, mais dans ce cas là, Spirax Sarco doit être contacté pour confirmer l'aptitude de cet appareil pour l'application considérée.
- ii) Vérifier la compatibilité de la matière, la pression et la température ainsi que leurs valeurs maximales et minimales. Si les limites maximales de fonctionnement de l'appareil sont inférieures aux limites de l'installation sur laquelle il est monté, ou si un dysfonctionnement de l'appareil peut entraîner une surpression ou une surchauffe dangereuse, s'assurer que le système possède les équipements de sécurité nécessaires pour prévenir ces dépassements de limites.
- iii) Déterminer la bonne implantation de l'appareil et le sens d'écoulement du fluide.
- iv) Les produits Spirax Sarco ne sont pas conçus pour résister aux contraintes extérieures générées par les systèmes quelconques auxquels ils sont reliés directement ou indirectement. Il est de la responsabilité de l'installateur de considérer ces contraintes et de prendre les mesures adéquates de protection afin de les minimiser.
- v) Oter les caches de protection sur les raccordements avant l'installation.

## 1.2 Accès

S'assurer d'un accès sans risque et prévoir, si nécessaire, une plate-forme de travail correctement sécurisée, avant de commencer à travailler sur l'appareil. Si nécessaire, prévoir un appareil de levage adéquat.

## 1.3 Eclairage

Prévoir un éclairage approprié et cela plus particulièrement lorsqu'un travail complexe ou minutieux doit être effectué.

## 1.4 Canalisation avec présence de liquides ou de gaz dangereux

Toujours tenir compte de ce qui se trouve, ou de ce qui s'est trouvé dans la conduite : matières inflammables, matières dangereuses pour la santé, températures extrêmes.

## 1.5 Ambiance dangereuse autour de l'appareil

Toujours tenir compte des risques éventuels d'explosion, de manque d'oxygène (dans un réservoir ou un puits), de présence de gaz dangereux, de températures extrêmes, de surfaces brûlantes, de risque d'incendie (lors, par exemple, de travail de soudure), de bruit excessif, de machineries en mouvement.

## 1.6 Le système

Prévoir les conséquences d'une intervention sur le système complet. Une action entreprise (par exemple, la fermeture d'une vanne d'arrêt ou l'interruption de l'électricité) ne constitue-t-elle pas un risque pour une autre partie de l'installation ou pour le personnel ?

Liste non exhaustive des types de risque possible : fermeture des événements, mise hors service d'alarmes ou d'appareils de sécurité ou de régulation. Eviter la génération de chocs thermiques ou de coups de bélier par la manipulation lente et progressive des vannes d'arrêt.

## 1.7 Système sous pression

S'assurer de l'isolement de l'appareil et le dépressuriser en sécurité vers l'atmosphère. Prévoir si possible un double isolement et munir les vannes d'arrêt en position fermée d'un système de verrouillage ou d'un étiquetage spécifique. Ne pas considérer que le système est dépressurisé sur la seule indication du manomètre.

---

## 1.8 Température

Attendre que l'appareil se refroidisse avant toute intervention, afin d'éviter tout risque de brûlure.

## 1.9 Outillage et pièces de rechange

S'assurer de la disponibilité des outils et pièces de rechange nécessaires avant de commencer l'intervention. N'utiliser que des pièces de rechange d'origine Spirax Sarco.

## 1.10 Equipements de protection

Vérifier s'il n'y a pas d'exigences de port d'équipements de protection contre les risques liés par exemple : aux produits chimiques, aux températures élevées ou basses, au niveau sonore, à la chute d'objets, ainsi que contre les blessures aux yeux ou autres.

## 1.11 Autorisation d'intervention

Tout travail doit être effectué par, ou sous la surveillance, d'un responsable qualifié.

Le personnel en charge de l'installation et l'utilisation de l'appareil doit être formé pour cela en accord avec la notice de montage et d'entretien. Toujours se conformer au règlement formel d'accès et de travail en vigueur. Sans règlement formel, il est conseillé que l'autorité, responsable du travail, soit informée afin qu'elle puisse juger de la nécessité ou non de la présence d'une personne responsable pour la sécurité. Afficher "les notices de sécurité" si nécessaire.

## 1.12 Manutention

La manutention des pièces encombrantes ou lourdes peut être la cause d'accident. Soulever, pousser, porter ou déplacer des pièces lourdes par la seule force physique peut être dangereuse pour le dos. Vous devez évaluer les risques propres à certaines tâches en fonction des individus, de la charge de travail et l'environnement et utiliser les méthodes de manutention appropriées en fonction de ces critères.

## 1.13 Résidus dangereux

En général, la surface externe des appareils est très chaude. Si vous les utilisez aux conditions maximales de fonctionnement, la température en surface peut être supérieure à 200 °C.

Certains appareils ne sont pas équipés de purge automatique. En conséquence, toutes les précautions doivent être prises lors du démontage ou du remplacement de ces appareils (se référer à la notice de montage et d'entretien).

## 1.14 Risque de gel

Des précautions doivent être prises, afin de protéger les appareils qui ne sont pas équipés de purge automatique contre les dommages occasionnés par le gel.

## 1.15 Information de sécurité - Produit spécifique

Avant tout démontage de cet appareil, vous devez impérativement décompresser le ressort. Cette soupape possède des composants en Viton. Si cette soupape est soumise à des températures approchant les 315 °C, le Viton peut se décomposer et former des acides hydrofluoriques. Éviter le contact avec la peau et l'inhalation de ces poussières ou fumées qui pourraient causer des brûlures et endommager votre système respiratoire.

## 1.16 Recyclage

Sauf indication contraire mentionnée dans la notice de montage et d'entretien, cet appareil est recyclable sans danger écologique. Cependant, si la soupape est équipée de sièges en Viton; il faudra prendre les précautions nécessaires pour éviter tous problèmes de santé associés à la décomposition/incinération de ces sièges.

## Viton :

- Il peut être enterré, en accord avec les réglementations nationales ou locales.
- Il peut être incinéré uniquement dans un incinérateur avec épurateur conforme aux réglementations nationales ou locales en vigueur, ceci afin d'éviter la dispersion du fluorure d'hydrogène qui se dégage du produit lors de sa combustion.
- Il est insoluble dans un environnement aquatique.

## 1.17 Retour de l'appareil

Pour des raisons de santé, de sécurité et de protection de l'environnement, les clients et les dépositaires doivent fournir toutes les informations nécessaires, lors du retour de l'appareil. Cela concerne les précautions à suivre au cas où celui-ci aurait été contaminé par des résidus ou endommagé mécaniquement. Ces informations doivent être fournies par écrit en incluant les risques pour la santé et en mentionnant les caractéristiques techniques pour chaque substance identifiée comme dangereuse ou potentiellement dangereuse.

## 2. Informations produit

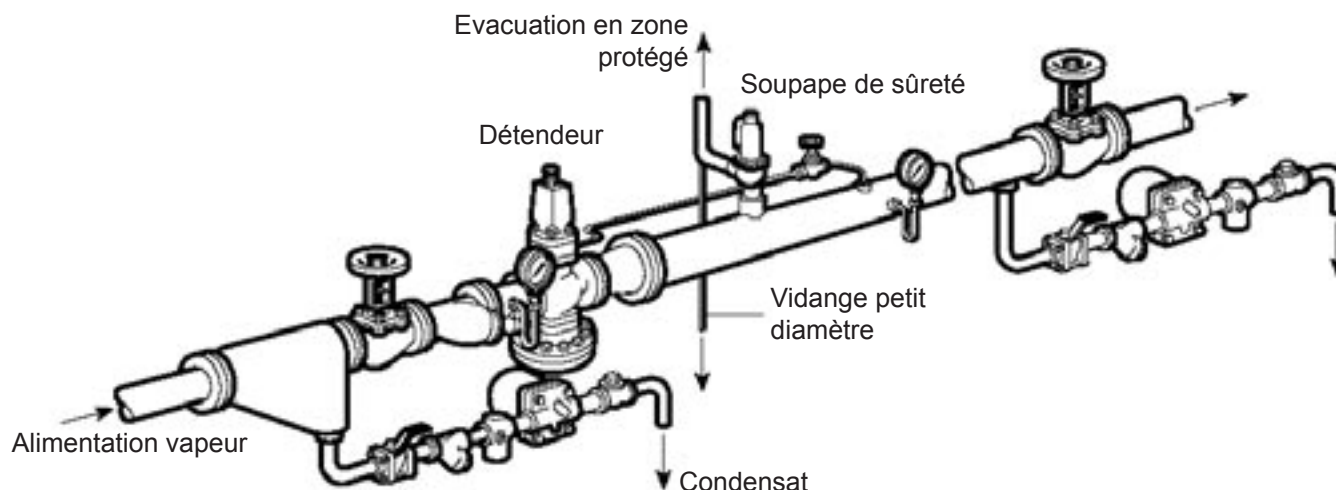


Fig. 1 - Installation typique d'une soupape de sûreté, en aval d'un poste de détente

### 2.1 Description

La SVL 60 fait partie de la gamme des soupapes de sûreté à brides à pleine levée, conçue pour une utilisation sur circuit vapeur, gaz industriels inertes et l'eau.

La SVL 60 est disponible pour les applications suivantes : protection des chaudières, des circuits industriels, des ballons, des compresseurs et dans la plupart des applications de process industriels.

### Versions disponibles


Deux versions principales sont disponibles :

<b>SVL 607</b>	Fonte GS
<b>SVL 604</b>	Acier carbone

### Diamètre d'entrée du DN20 au DN200

La **SVL 607** et **SVL 604** sont disponibles avec en option un levier simple et un chapeau ouvert ou fermé

### Agréments et normes.

Toutes les soupapes portent la marque  et sont conformes à la directive européenne sur les appareils à pression 97/23/CE et tombe dans la catégorie 4 du groupe 2 "Gaz".

La **SVL 604** est approuvée par le TÜV suivant AD Merkblatt A2, AD Merkblatt A4, TRD 721 et Vd TÜV 100 et 100/4. Etanchéité du siège selon ANSI/API 527-1992.

Egalement approuvé par Lloyds Register (LR) - certificat N° 01/00125 (E2)

### Certificats

En standard, un certificat matière du constructeur est fourni avec chaque soupape, il comprend la pression de réglage et la pression d'épreuve hydraulique. Egalement disponible sur demande, un certificat matière suivant EN 10204 3.1.

## 2.2 Diamètres et raccordements.

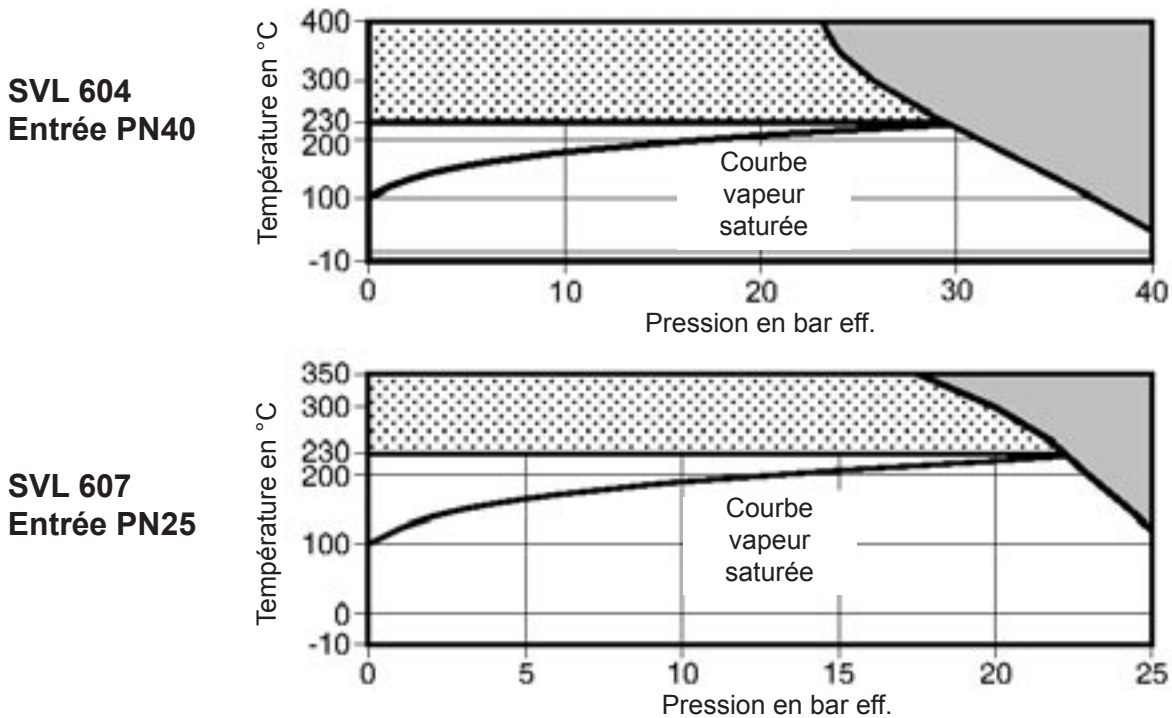
Diamètre d'entrée en DN 20, 25, 32, 40, 50, 65, 80, 100, 125, 150 et 200.


Soupape type	Raccordement Entrée	Raccordement sortie
SVL 607	PN25	PN16
SVL 604	PN40	PN16


En standard, les brides PN sont en EN 1092.

Le corps à un orifice de purge taraudés 1/2" BSP.

## 2.3 Limites Pression/température - SVL 604 et 607



 Cet appareil ne doit pas être utilisé dans cette zone.

 Un ressort en alliage de tungstène **doit être utilisé** dans cette zone.  
Consulter Spirax Sarco plus d'information.

Conditions de calcul du corps	<b>SVL 604</b>		PN40			
	<b>SVL 607</b>		PN25			
Pression maximale de réglage	<b>SVL 604</b>	PN40	<b>Diamètre</b>	<b>Vapeur saturée</b>	<b>Air (Temp. ambiante)</b>	<b>Eau à 20 °C</b>
			DN20 x DN32	29 bar eff.	40 bar eff.	40 bar eff.
			DN25 x DN40	29 bar eff.	40 bar eff.	40 bar eff.
			DN32 x DN50	29 bar eff.	40 bar eff.	40 bar eff.
			DN40 x DN65	29 bar eff.	40 bar eff.	40 bar eff.
			DN50 x DN80	29 bar eff.	32 bar eff.	40 bar eff.
			DN65 x DN100	29 bar eff.	32 bar eff.	32 bar eff.
			DN80 x DN125	29 bar eff.	32 bar eff.	32 bar eff.
			DN100 x DN150	25 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN125 x DN200	20 bar eff.	20 bar eff.	20 bar eff.
	DN150 x DN250	16 bar eff.	16 bar eff.	16 bar eff.		
	DN200 x DN300	16 bar eff.	16 bar eff.	16 bar eff.		
	<b>SVL 607</b>	PN25	DN20 x DN32	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN25 x DN40	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN32 x DN50	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN40 x DN65	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN50 x DN80	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN65 x DN100	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN80 x DN125	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
			DN100 x DN150	22.5 bar eff.	25 bar eff.	25 bar eff.
DN125 x DN200			20 bar eff.	20 bar eff.	20 bar eff.	
DN150 x DN250			14.6 bar eff.	16 bar eff.	16 bar eff.	
DN200 x DN300	14.6 bar eff.	16 bar eff.	16 bar eff.			
Pression minimale de réglage	<b>SVL 604</b>		0,5 bar eff.			
	<b>SVL 607</b>		0,5 bar eff.			
Température	Maximale	<b>SVL 604</b>	400 °C			
		<b>SVL 607</b>	350 °C			
	Minimale	<b>SVL 604 et SVL 607</b>	-10 °C			
Performance	Surpression	Vapeur et gaz	5%			
		Liquides	10%			
	Fermeture	Vapeur et gaz	10%			
		Liquides	20%			
	Limite de contrepression	jusqu'à 10% de la pression de réglage				
Conçu pour une pression hydraulique maximale à l'entrée de :	<b>SVL 604</b>		60 bar eff.			
	<b>SVL 607</b>		38 bar eff.			

## 2.4 Dimensions et Poids (approximatifs en mm et kg)

Diamètre	Dimensions			Ø de l'orifice D	Poids en kg
Entrée / Sortie	A	B	C		
DN20 - DN32	95	85	305	18	9
DN25 - DN40	100	105	340	23	9
DN32 - DN50	110	115	450	29	12
DN40 - DN65	115	140	515	37	16
DN50 - DN80	120	150	570	46	22
DN65 - DN100	140	170	700	60	32
DN80 - DN125	160	195	805	74	56
DN100 - DN150	180	220	885	92	75
DN125 - DN200	200	250	915	98	85
DN150 - DN250	225	285	1020	125	131
DN200 - DN300	300	290	1380	165	285

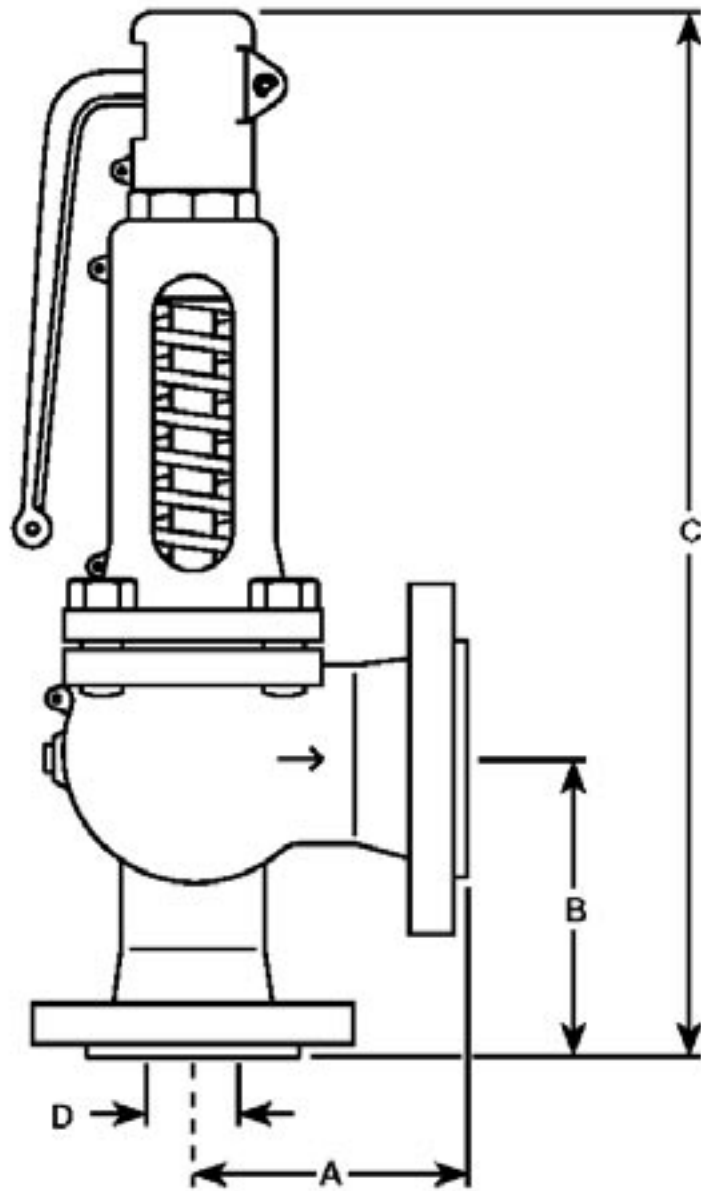
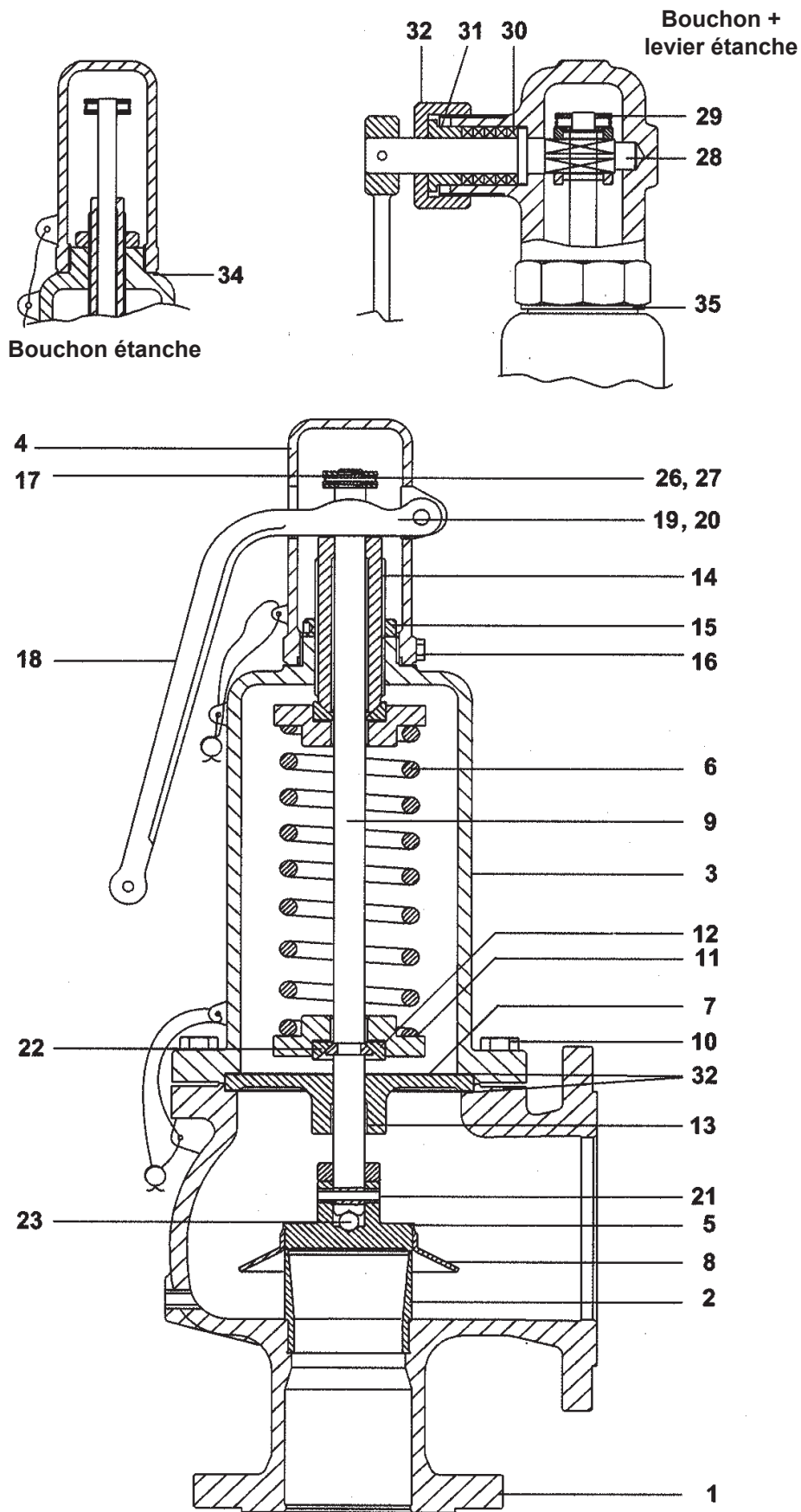


Fig. 2



## 2.5 Construction

Rep	Désignation		Matière	
1	Corps	<b>SVL 604</b>	Acier	GSC 25
		<b>SVL 607</b>	Fonte GS	GGG 40.3
2	Siège		Acier inox	DIN 1.4404
3	Chapeau	<b>SVL 604</b>	Acier	GSC 25
		<b>SVL 607</b>	Fonte GS	GGG 40.3
4	Bouchon		Fonte GS	GGG 40.3
5	Disque		Acier inox	DIN 1.4122
6	Ressort		Acier carbone	DIN 17225 50 CrV4
7	Guide disque		Fonte GS	GJS-400-15
8	Jupe		Acier inox	DIN 1.4031
9	Tige		Acier inox	DIN 1.4034
10	Boulons de corps		Acier	CK 35
11	Rondelle de ressort		Acier	CK 45
12	Anneau de retenue		Acier inox	DIN 1.4034
13	Manchette guide		Acier inox	DIN 1.4031
14	Vis de réglage du ressort		Acier inox	DIN 1.4034
15	Ecrou de blocage		Acier carbone	DIN 1651 9S Mn36 Zp
16	Boulon de chapeau		Acier zingué	DIN 931 5.6 Zn
17	Collier		Acier carbone zingué	
18	Levier		Fonte GS	GGG 40.3
19	Axe		Acier carbone zingué	
20	Circlip		Acier à ressort	
21	Axe		Acier à ressort	DIN 7343
22	Anneau de tige		Acier inox	DIN 1.4034
23	Bille de tige		Acier inox	DIN 1.4034
26	Goupille de collier		Acier carbone zingué	DIN 1481
27	Circlip de collier		Acier à ressort	
28	Tige de bouchon		Acier inox	DIN 1.4034
29	Came		Fonte GS	GGG 40.3
30	Étanchéité		Graphite	
31	Garniture		Acier inox	DIN 1.4035
32	Ecrou de garniture		Acier carbone	
33	Joint (en supplément)		Sans amiante	C4324
34	Joint		Sans amiante	C4324
35	Joint		Sans amiante	



\*Nota : Le plateau de ressort (11) et l'anneau de retenue (12) varie suivant le diamètre de la soupape et la pression de réglage.

Fig. 3 - Construction SVL 604H et SVL 607H

## 2.6 Sélection de la soupape SVL 60 et SVL 60H

<b>Type</b>			<b>SVL 60</b>
<b>Matière du corps</b>	4	= Acier carbone	<b>4</b>
	7	= Fonte GS	
<b>Configuration</b>	A	= Chapeau fermé/levier simplifié	<b>A</b>
	B	= Chapeau fermé/bouchon pour du gaz	
	C	= Chapeau fermé/levier étanche	
	D	= Chapeau ouvert/levier simplifié	
<b>Matière du siège</b>	S	= Acier inox avec alliage de chrome-vanadium acier à ressort	<b>S</b>
	T	= Acier inox avec alliage de tungstène acier à ressort	
<b>Diamètre</b>	DN20 à 200		<b>DN20</b>
<b>Raccordement d'entrée</b>	PN25 ou PN40		<b>PN40</b>

### Exemple de sélection

<b>SVL 60</b>	<b>4</b>	<b>A</b>	<b>S</b>	<b>DN20</b>	<b>PN40</b>
---------------	----------	----------	----------	-------------	-------------

### Commande d'un nouvel appareil

**Exemple :** 1 - Soupape de sûreté Spirax Sarco SVL 604AS, à brides DN20, PN40 avec réglage de la pression d'entrée à 6 bar.

---

## 3. Fourniture

---

Normalement la soupape est fournie réglée à la pression demandée et les différentes parties du corps plombées.

Les normes BS 6759, DIN 3320 et les réglementations locales en vigueur demandent à ce que le réglage des soupapes de sûreté soit fait exclusivement par des personnes compétentes et agréées.

Spirax Sarco décline toute responsabilité pour des soupapes qui auront été reréglé par du personnel non autorisé.

---

## 4. Manipulation

---

- 4.1 La soupape doit être transportée en position verticale.
- 4.2 Ne pas faire tomber et éviter les chocs soudains ou les forts impacts.
- 4.3 Toujours stocker dans son emballage d'origine jusqu'à utilisation.
- 4.4 Ne jamais transporter la soupape par son levier.

---

## 5. Avant d'installer la soupape

---

- 5.1 S'assurer que l'installation est correcte (Fig. 1 page 3).
- 5.2 Vérifier que les indications de la plaque firme sont en accord avec l'installation et le process.
- 5.3 Souffler la tuyauterie pour s'assurer qu'il n'y a pas des impuretés qui pourraient passer par le siège de la soupape, l'endommager et créer des fuites. Une purge doit être effectuée avant l'installation de la soupape.
- 5.4 S'assurer que la soupape est réglée à la bonne pression, voir le chapitre 9 "Essai pendant l'utilisation"
- 5.5 Enlever les bouchons de protection.

---

## 6. Installation

---

**Nota : Avant de procéder à l'installation, consulter les "Informations de sécurité" du chapitre 1.**

- 6.1 Une soupape de sûreté doit toujours être installée de telle façon que l'axe principal soit vertical.
- 6.2 La connexion d'entrée de la soupape de sûreté doit être la plus proche possible de l'appareil à protéger.
- 6.3 Il est interdit d'isoler la soupape, c'est à dire, que la soupape ne doit pas avoir de robinet d'isolement (voir fig. 4).
- 6.4 Le diamètre de la tuyauterie d'entrée ne doit pas être plus petit que celle de la soupape (voir fig. 7 et 8).
- 6.5 La tuyauterie de sortie doit être plus grande ou égale au diamètre de la soupape, afin d'obtenir une contrepression inférieure à 10 % de la pression de réglage lors de la décharge. **Utiliser un coude de grand rayon et convenablement supporter.**
- 6.6 L'évacuation de la tuyauterie de sortie doit être dirigée vers un endroit sécurisé, afin de ne pas risquer de blesser le personnel ou d'endommager le matériel au cas où la soupape se mettrait en fonctionnement.
- 6.7 La tuyauterie doit être convenablement supportée afin d'éviter les contraintes de poids de celle-ci ou les forces de réaction excessives dûs à la force de décharge sur la soupape.
- 6.8 Pour la vapeur ou l'air, la ligne de décharge doit être verticale et munie d'une vidange de petit diamètre pour éviter l'accumulation d'eau dans celle-ci (fig. 5). Cette ligne de décharge doit être dirigée vers un endroit sécurisé.
- 6.9 Sur les installations où le condensat peut s'accumuler dans le corps de la soupape, il est recommandé de prévoir une ligne de vidange de ½" BSP raccordé à une ligne de purge.
- 6.10 Chaque soupape doit avoir sa propre ligne de décharge.
- 6.11 Les soupapes à chapeau ouvert peuvent libérer du fluide sous pression lorsqu'elles déchargent. S'assurer qu'elles le fassent sans accident.
- 6.12 Le calorifugeage de la soupape de sûreté est limité au corps.
- 6.13 Les soupapes de sûreté peuvent se mettre en service soudainement et sont très chaudes lorsqu'elles sont utilisées sur de la vapeur, ne pas les toucher sans protection.

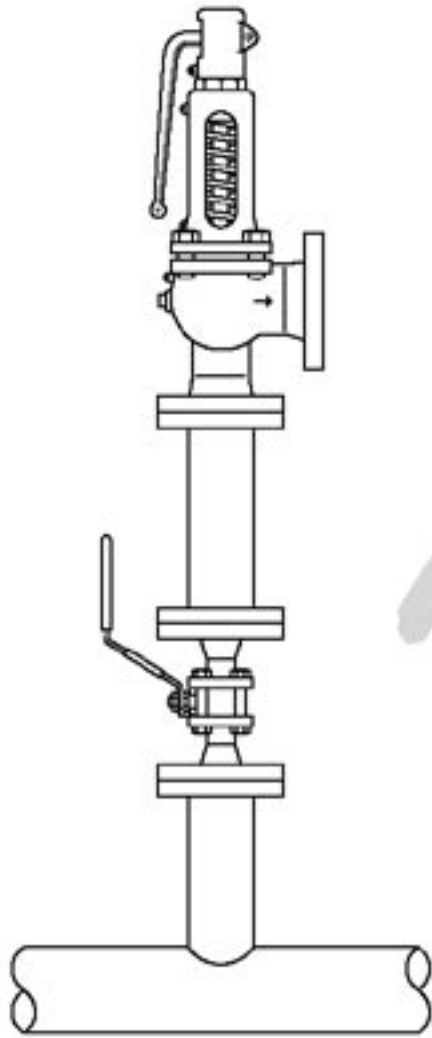


Fig. 4

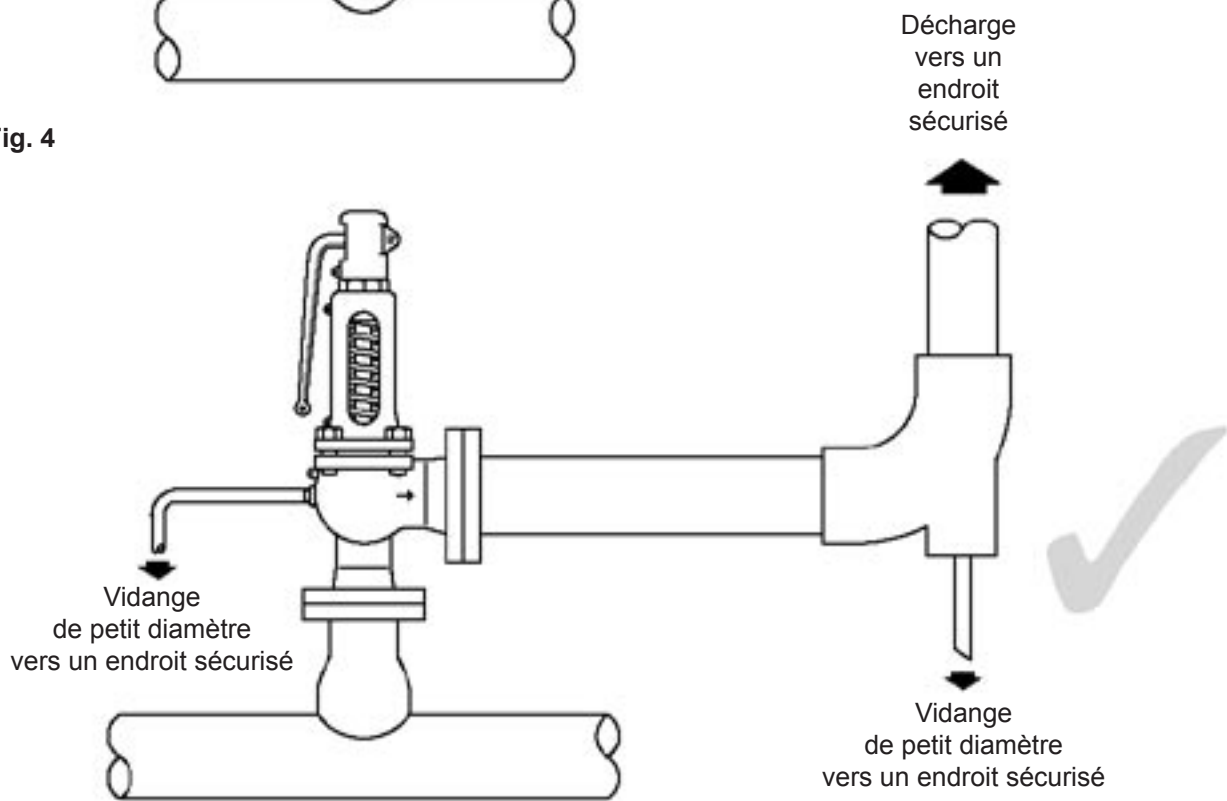


Fig. 5

## 7. Prévention des dommages

Une perte excessive de pression à l'entrée de la soupape pendant le fonctionnement peut causer une ouverture et une fermeture extrêmement rapide de celle-ci,

Ceci peut réduire la capacité de décharge ou causer des dommages aux faces du siège et du clapet ainsi qu'à d'autres pièces de la soupape.

Lorsque la pression normale est restaurée, il est possible que la soupape fuit.

### 7.1 Solution

Le perte de pression à l'entrée ne doit pas dépasser 3 % de la pression différentielle entre la pression de réglage et la contrepression engendrée lors de l'évacuation.

Les soupapes doivent être installées à une distance de 8 à 10 fois le diamètre de la tuyauterie en aval de convergent, de divergent ou de coudes (Fig. 6).

Le raccordement d'entrée doit être effectué comme représenté à la fig. 7 ou à la fig. 8.

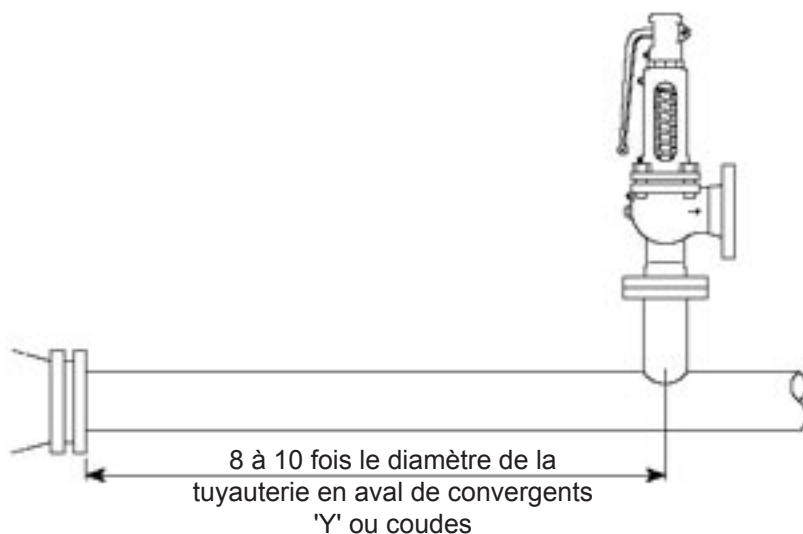


Fig. 6

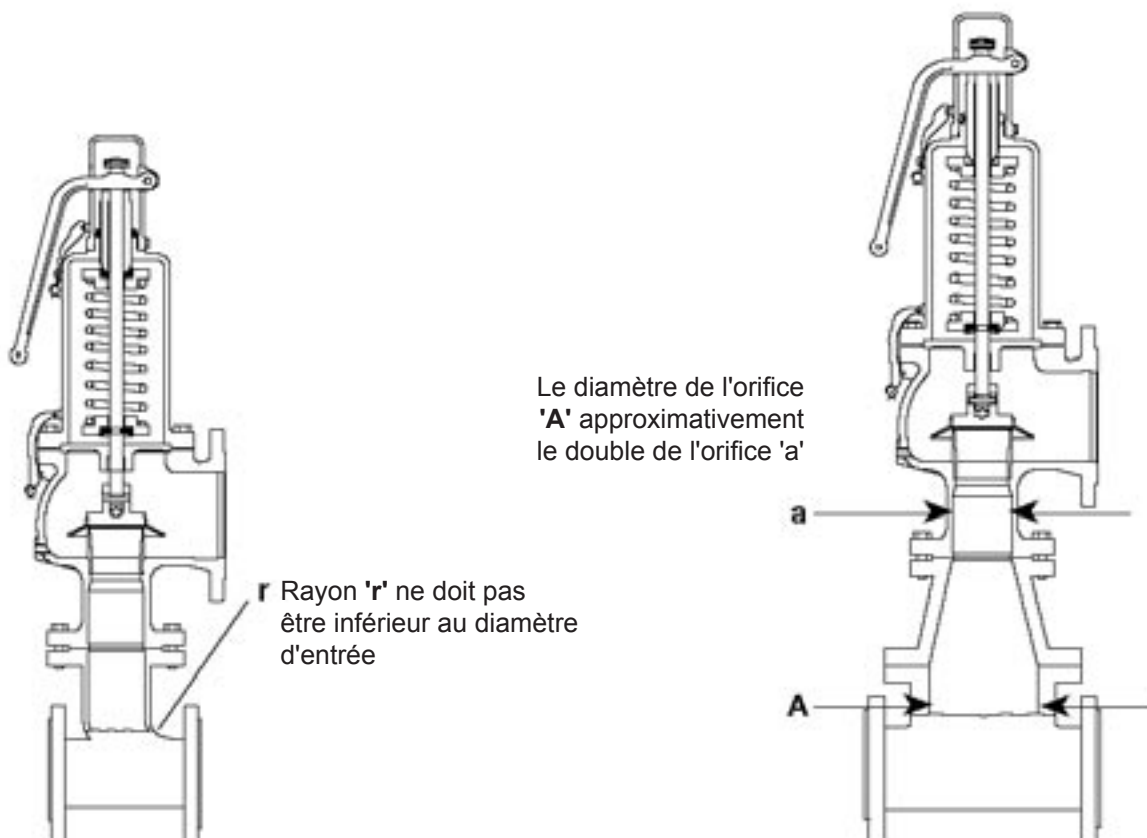


Fig. 7

Fig. 8

---

## 8. *Mise en service*

---

- 8.1 Une fois que la soupape est installée, vérifier l'étanchéité aux raccordements d'entrée et de sortie.
- 8.2 Tester l'étanchéité de la soupape en augmentant la pression du système. Vérifier que la soupape fonctionne à la pression réglée
- 8.3 Réduire la pression du système à la pression normale de fonctionnement et vérifier que la soupape se referme et qu'elle ne fuit pas.

---

## 9. *Essai pendant l'utilisation*

---

Pour un bon fonctionnement, Il est recommandé de tester la soupape de sûreté tous les six mois\*, en actionnant manuellement le levier de déclenchement lorsque la pression de fonctionnement n'est pas supérieure à 85% de la pression de réglage.

**\*Nota :** Utiliser des équipements de protection contre la chaleur et le bruit lorsque que vous testez la soupape. La période entre les tests doit être agréé par une personne responsable ou la compagnie d'assurance. (Vérifier la réglementation locale pour la fréquence des tests).



# 10. Guides de réglage

(par une personne compétente uniquement)

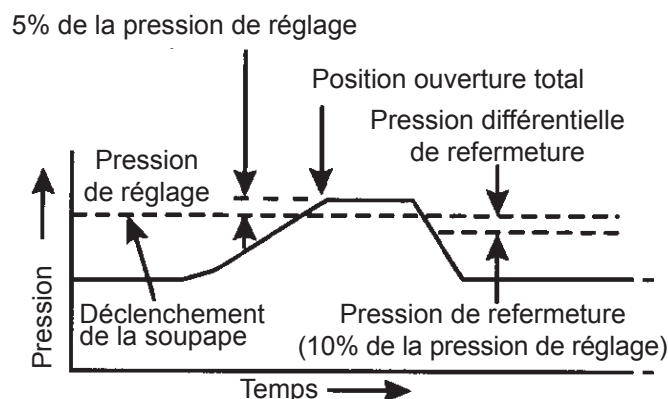
## 10.1 Choix de la pression de réglage

C'est à vous de choisir la pression à laquelle sera réglée votre soupape de sûreté.

En accord avec la norme BS 5500, la pression maximale de réglage est la pression de fonctionnement de l'unité à protéger avec une surpression ne pouvant pas dépasser 10%.

La SVL 60 couvre ses plages de débits à 5% de surpression. Si la soupape est réglée pour se fermer à la pression de fonctionnement du système, la soupape peut s'ouvrir prématurément. Elle peut aussi ne pas se fermer de manière satisfaisante lorsque la pression de fonctionnement est restaurée.

Sur la figure 9, les pointillés donnent l'espace de fonctionnement de la soupape.



Il se peut que le siège de la soupape ne se referme pas lorsque la pression retombe à la pression de réglage de la soupape.

Pour que la soupape se referme, il doit exister un différentiel adéquat entre la pression maximale de fonctionnement du système et la pression de réglage de la soupape.

La pression maximale de fonctionnement du système se produit le plus souvent durant les conditions à débit nul.

La fig. 10 montre la plage dans laquelle la soupape peut être réglée.

Fig. 9

Débit = Plage de pression maximale du détendeur

A = 10% de la pression de réglage de la soupape, 0,3 bar minimum

B = Variation normale de pression du système

**Nota :** La pression de fonctionnement du système peut varier et il est important que la soupape soit réglée de manière à s'accommoder des fluctuations.

Pression maximale admissible de fonctionnement

ou pression de calcul du réservoir

Pression maximale de fonctionnement du système

Condition à débit nul

Pression de fonctionnement

Réglage maximum de la soupape

La soupape doit être réglée dans cette plage

Réglage minimum de la soupape

Pression différentielle de refermeture

Fig. 10

## 10.2 Réglage de la soupape

Les soupapes doivent être réglées uniquement par des personnes autorisées.

Spirax Sarco ne peut pas être tenu responsable pour les changements de pression de réglage non autorisés.

## 10.3 Soupapes fournies non réglées

Les soupapes fournies non réglées à un technicien agréé doivent avoir une étiquette estampillée pour marquer la pression de réglage en bar après le réglage.

Cette étiquette doit être en permanence attachée sur la soupape en utilisant un fil à plomb et un plomb.

Le verso du label bleu d'instruction fixé sur chaque soupape non réglée indique la plage de pression du ressort monté sur celle-ci.

---

## 11. Entretien

---

**Toutes les soupapes de sûreté doivent avoir un planning d'entretien  
créé par l'utilisateur.**

**Nota : Avant de procéder aux travaux d'entretien, consulter les  
"Informations de sécurité" du chapitre 1.**

Il est recommandé de retourner les soupapes de sûreté à Spirax Sarco ou à un agent agréé par Spirax Sarco, pour effectuer une révision générale périodique, veuillez lire, s'il vous plaît, la paragraphe 1.17 du chapitre 1 sur "Le retour de l'appareil".

La soupape doit être retournée pour révision, des tests de réglage et d'étanchéité en accord avec la norme BS 6759 seront réalisés.



SPIRAX SARCO SAS  
ZI des Bruyères - 8, avenue Le verrier - BP 61  
78193 TRAPPES Cedex  
Téléphone : 01 30 66 43 43  
Télécopie : 01 30 66 11 22  
e-mail : [Courrier@fr.SpiraxSarco.com](mailto:Courrier@fr.SpiraxSarco.com)  
[www.spiraxsarco.com](http://www.spiraxsarco.com)

**spirax  
/sarco**